



每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

St. Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050
Email: pastor@sjccc.org
Phone: (408) 758-8917

主曆2014年11月23日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒

國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church

粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church

國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 徐琪 holicy2@sjccc.org

† Finance Report End September 2014

Yearly Goal \$ 148,000

Weekly goal \$ 2,845

September goal (4 weeks) \$ 11,380

September total donations \$ 8,494

October goal (4 weeks) \$ 11,380

Thanks for your generosity!

† 明供聖體: 每月首週六 7:30pm

每天彌撒福音 (11/24/14 – 11/30/14)

週一 路 Luke 21:1-4

週二 路 Luke 21:5-11

週三 路 Luke 21:12-19

週四 路 Luke 21:20-28

週五 路 Luke 21:29-33

週六 路 Luke 21:34-36

甲年將臨期第一主日 (1st Sunday of Advent)

主日 谷 Mark 13:33-37

† 本週主日彌撒釋義 甲年 第卅四主日 基督普世君王節 (瑪二五 31~46)

今天是教會禮儀年的最後主日，每年都在這個主日慶祝耶穌普世君王慶節。

教會根據天主的救恩史來編排禮儀年，因此，禮儀年是由將臨期第一主日開始。將臨期是紀念人類等待默西亞的來臨，不但以色列，整個人類都渴望天主在耶穌基督內計畫的救恩。禮儀年的第二階段是聖誕期。以後便是按照耶穌的生活，分配為四旬期以及復活期。所謂常年期是紀念教會獲得了基督的救恩，在旅途中根據信仰而有的生活；這是教會在世的歷史。常年期的最後主日，慶祝宇宙的君王耶穌基督，祂是原始，也是終結。祂將光榮地來臨，完成救援歷史。祂的神國萬世無疆。

今天的福音啟示我們耶穌基督是怎樣的君王，也教導我們作為祂的子民應當怎樣生活。

整體來說，基督君王的子民應當為別人服務。別人餓了，給他們吃；別人渴了，給他們喝；別人無家可歸，收留他們；別人衣不蔽體，給他們穿；別人患病，看顧他們；別人坐牢，探望他們。但是為什麼基督對祂的子民，這樣要求呢？一個理由，在比喻中清楚地指出來了；另一個理由在比喻中卻沒有指出。

我們先說明比喻中沒有指出來的理由。耶穌君王要求我們為別人服務，原來祂自己便是一個為別人服務的君王。只要打開福音經本，誰也不能否認，耶穌時時處處為別人服務。許多當時自己無能為力以及被社會唾棄的人，都是耶穌服務的對象。被當時人視為罪人的稅吏，耶穌召叫他們其中之一為門徒，而且與他們同桌共餐。被人輕視、甚至要被砸死的罪婦，耶穌寬赦他們。癩病人，祂潔淨他們。附魔的人，祂釋放他們……。總而言之，耶穌是為別人而生活。事實上，祂自己也說：人子來不是受人服事，而是服事人，並交出自己的生命，為大眾作贖價。最後一句話，表示祂的被釘而死，也是為人服務，因為祂宣講天國喜訊，捨身殉道。所以耶穌是以一種非常特殊的方式作為君王，祂知道外邦人中的君王是宰制、是管治，可是祂在子民中間卻服事人。既然基督君王的特質是服務別人，我們就

不難了解，祂要求領洗進教，分享祂王權的信友，為別人服務。

至於基督君王要信友為別人服務的第二個理由，祂已經清楚地說出來：祂神秘性地臨在小兄弟身上，這裏所謂的小兄弟便是在極需中的人。凡給那些小兄弟中的一個做的，便是給基督君王做的。這是基督的話，我們相信。

在慶祝基督普世君王節的今天，我們認識祂做為君王的特質，也認識祂對子民的要求。同時，我們想起這位君王是唯一無二的天人中保，「除祂以外，無論憑誰，絕無救援，因為在天下人間，沒有賜下別的名字，使我們賴以得救。」祂的神國萬世無疆，我們不能不以服務別人為自己的使命，這樣才能跟隨耶穌基督大君王，從現在直到永遠。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 **Sunday Liturgy**
張春申神父著

《活動及通告》

將臨期和和好聖事

Advent Reconciliation Service

時間：12/6/2014 星期六 晚上 7 點

地點：St. Clare 樓上教堂

中英文聯合的雙語和好聖事，父母和子女可以在同一時段，經由和好聖事，領受天主的恩寵。同時，您也會經由明拱聖體，音樂，與靜默，經驗到天主的臨在，接受天主傾注而下的祝福，幫助我們準備迎接聖誕節。請大家闔第光臨，踴躍參加！

Location: St Clare (upper church)

Date & time: December 6 (Saturday), 7:00PM -

This is a wonderful opportunity to receive God's mercy thru the amazing Sacrament of Reconciliation. You'll also be in the presence of our Lord, Jesus Christ, thru the exposition of the Blessed Sacrament through Adoration! We'll have prayerful live music, and short periods of silence so that we can all better prepare for Christmas. Parents, please come with your students to participate in this bilingual Community Advent Reconciliation Service.

本堂聖詠團招募團員

聖詠是雙倍的祈禱。歡迎所有喜愛唱歌的教友及非教友踴躍報名。讓我們藉著在聖詠團的事奉回應主的愛，團員間因著共同的事奉彼此共融合作，相伴走信仰的道路。

練唱時間：主日彌撒前 1:30-2:45PM (@North Hall)

報名方式：有意願者請發郵件 choir@sjccc.org

疏效平屬靈饗宴 12/5, 6/2014

主題：劃到深處去，撒你們的網捕魚罷！（路五 4）

主辦：SJCCM - 聖荷西華人天主教會

對象：教友、非教友、及渴望認識天主者

地點：St. Clare's Church (Lower church)

報名：疏何嫻, Tel: 408-394-2878

Email: rosa@m4christ.net

陳寶蓮, Tel: 408-940-1554

Email: pdig00@yahoo.com

午餐費用為 8 元，如需要訂購敬請在報名時通知。
為方便準備及統計人數，鼓勵先報名。

2014 聖荷西華人天主堂 SJCCM 聖誕晚會 SJCCM Christmas Party

Date/Time: 12/21 (日) 舉行

3pm 彌撒 / 4:30pm 報佳音 / 5:00pm 入席 / 5:30pm 晚餐

晚會地點：St Clare Parish Hall

餐券：成人 \$10，十歲以下 \$7，五歲以下免費
即日起，主日彌撒後，在穿堂登記購買。

晚會義工及節目登記：請上網報名

<http://www.signupgenius.com/go/60b0949a8a92cab9-20141>

聖誕禮物：歡迎大家踴躍捐贈聖誕晚會抽獎禮物。即日起，主日彌撒後，在穿堂有專人受理。謝謝大家熱心與愛心支持。

急需彌撒後穿堂售票及收集聖誕禮物義工，請洽郭武湄

大華 99 和永和超市的『購物券』

Chinese Supermarkets Script sale

We have Scripts for Ranch_99 (大華) and Marina Supermarkets (永和). They are for sale after Mass each Sunday in the hallway. Purchasing your grocery using the Scripts is one of the ways to support SJCCC activities.

我們的牧靈委員們是誰？

Who are in the Pastoral Council of SJCCM?

James Hua 華正朔

Henry Shu 舒弘宇

Tony Fu 傅典端

Mike Wu

Keyun Tong 童克雲